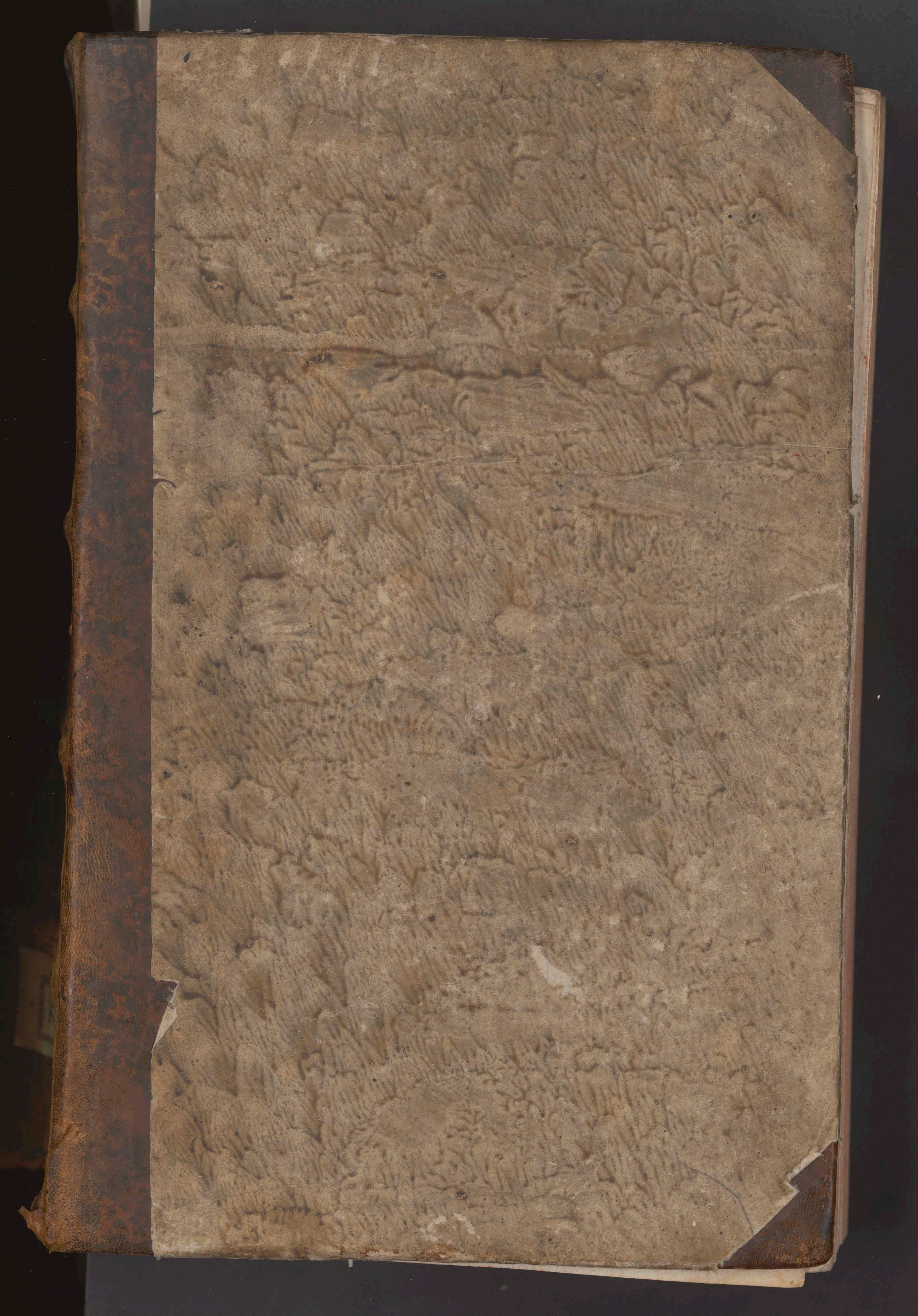
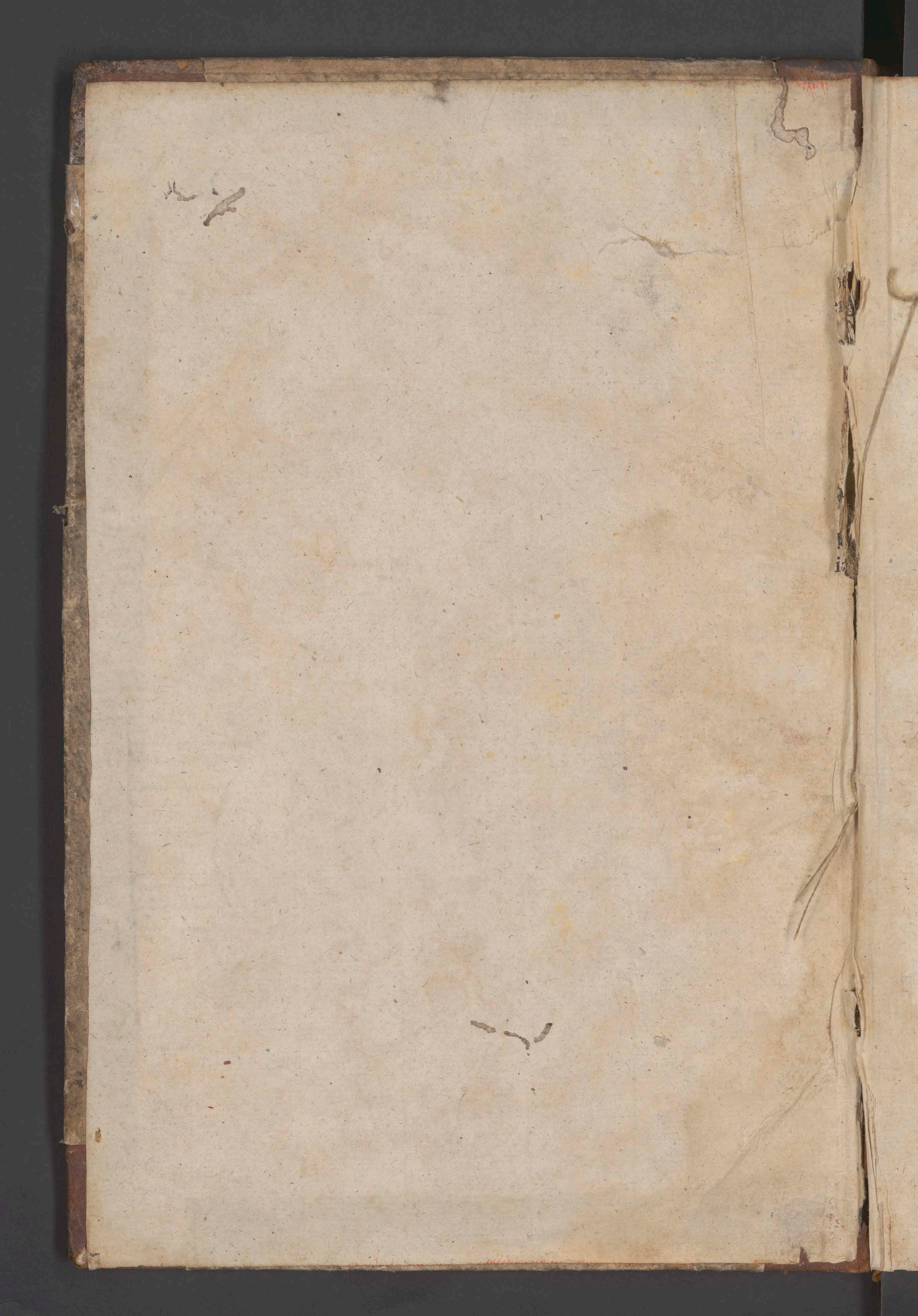
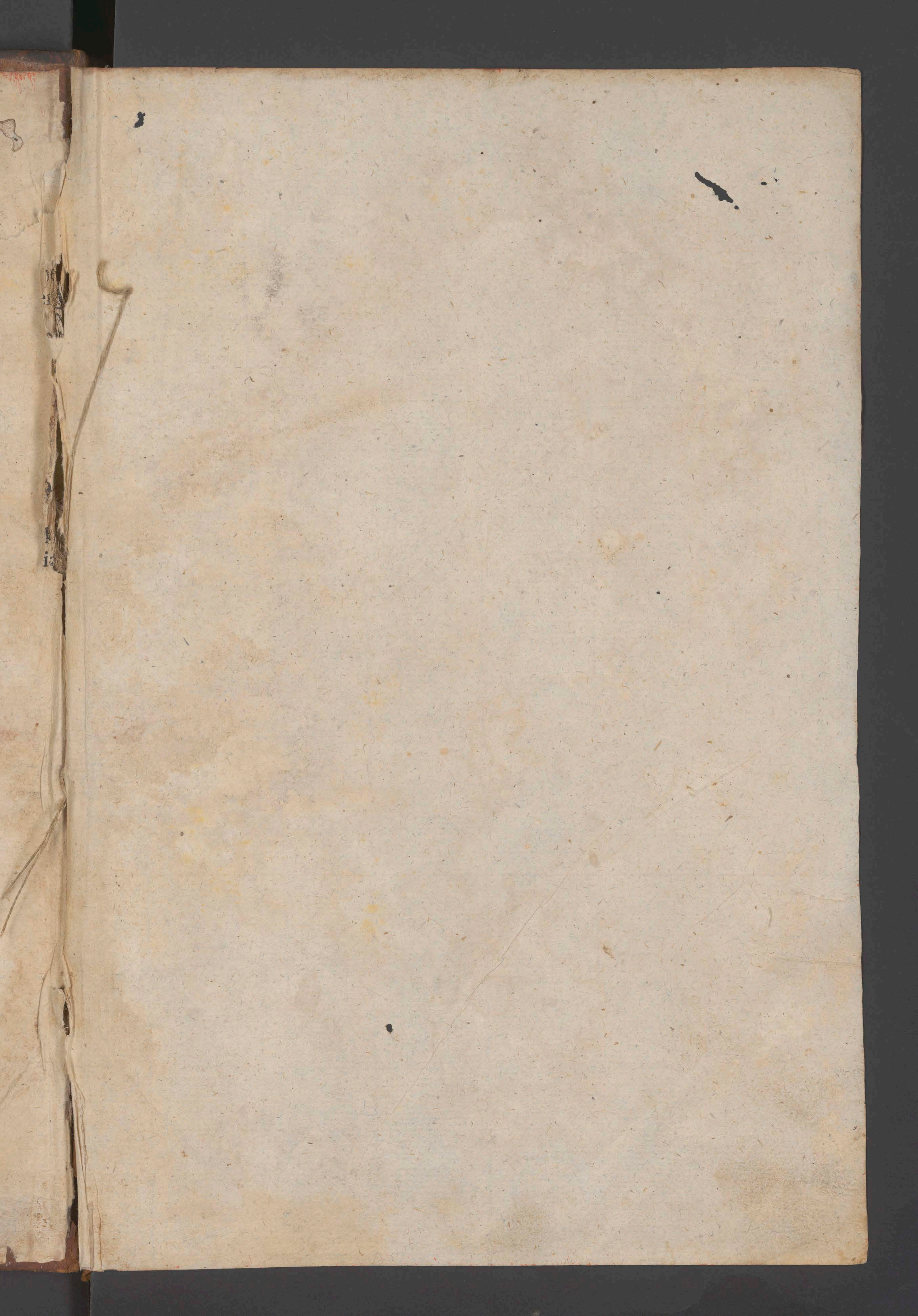
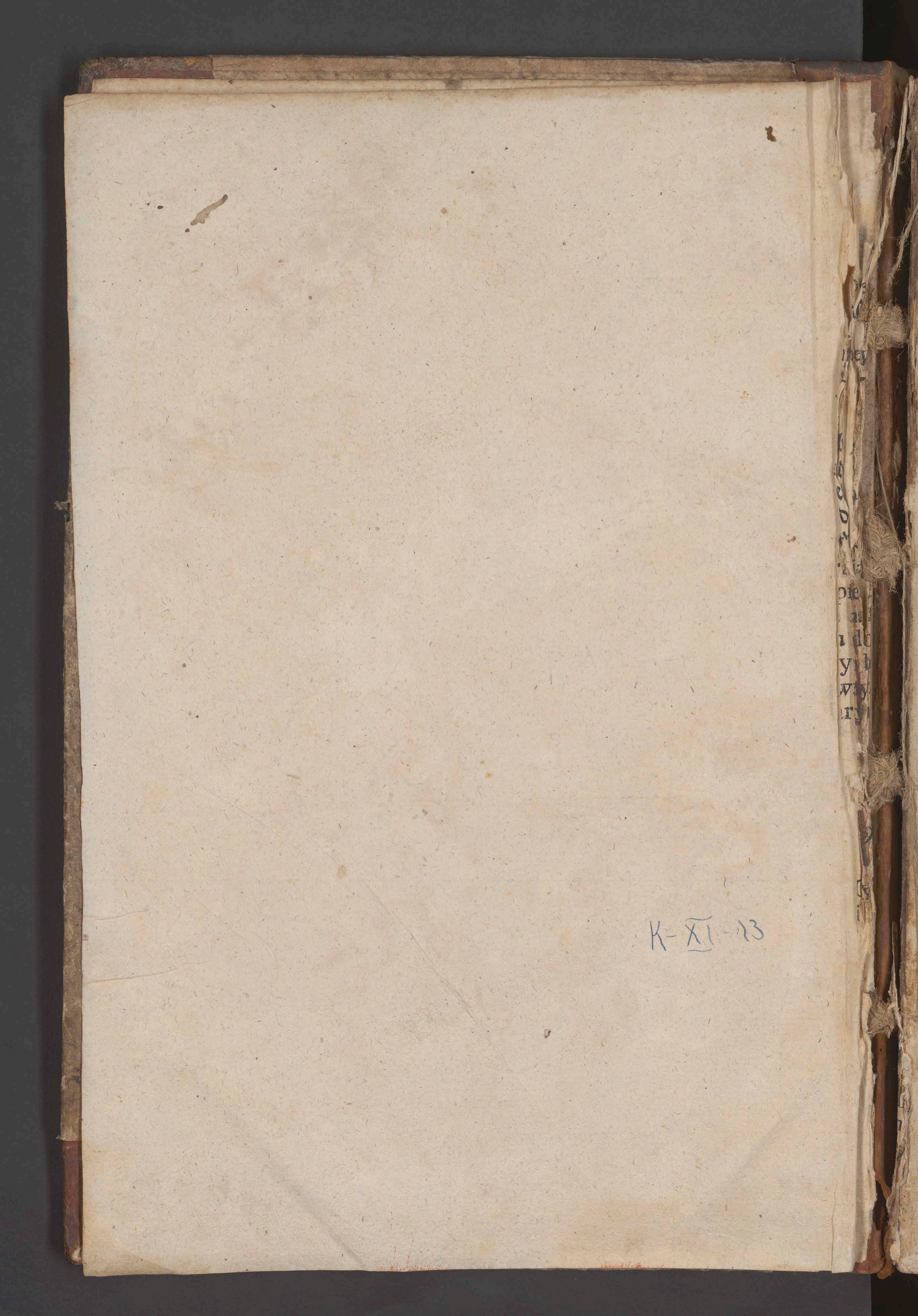








Verordnung

der kais. kön. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungshofkommission.

Wegen dem bisher verschwiegenen geistlichen Vermögen.

Obwohl mittels höchsten Patents vom 27. Oktober 1797 verordnet worden ist, daß alle Unterthanen, Vasallen, und Einwohner von Westgalizien, wessen Standes, Würde, und Namen sie immer seyn mögen, das sub quocunque titulo in

Rozporządzenie

CES. KRÓL. PEŁNOMOCNEY ZADWORNEY KOMMISSYI NA GALICYĄ ZACHODNIĄ.

Względem maiątku duchownego dotych czas utaionego.

Lubo naywyższym Patentem pod 27. Października 1797 rozporządzono, ażeby wszelcy Poddani Wazale i Obywatele Galicyi Zachodniey iakiegokolwiek stanu, godności i imienia, o maiątku tak ruchomym iako nierucho-

ihren Besitz gelangte beweg- lich- und unbewegliche Ver- mögen, als Güter, Grund- stücke, Realitäten, Präzio- sen, jährliche Nutzungen und Einkünfte 2c. 2c., welche ent- weder der Geistlichkeit im russisch- kaiserlichen Antheile des ehemaligen Pohlens, oder jener im königlich-preus- sischen Antheile, oder end- lich der ost- und westgalizi- schen Geistlichkeit eigenthüm- lich zugehört haben, bis zum 17. April 1798 bei dem k. Fiskalamte in Krakau un- ausbleiblich anzuzeigen schul- dig, und verbunden seyn sol- len, daß ferner alle Schuld- ner, auf deren Gütern, Häu- sern, oder Realitäten ein Ka- pital simplicis debiti, eine Reemzionalsumme, ein jährli- cher Zins, Zehend, Hol- zungsrecht, oder eine andere Dienstbarkeit, oder was im- mer für ein Recht mit Gene- ral- oder Spezialhypotheke haftet, oder auch ohne Pfand- verschreibung sich befindet, welches einem oder dem an-

mym pod iakimkolwiek ty- tułem w posiadanie swo- ie obiętym, iako to: Do- brach, gruntach, realno- sciach, precyozach, użyt- kach i dochodach ro- cznych &c. &c. ktore by- ły własnością duchowień- stwa w rossyisko - cesar- skiey części dawney rze- czypospolitey polskiey, albo w części pruskiey, lub też nakoniec w wscho- dniey i zachodniey Gali- cyi mieszkaiącego, aż do dnia 17. Kwietnia 1798 król. urzędowi fiskalnemu w Krakowie nieomylnie donosili; tudzież ażeby wszelcy dłużnicy maiąc na swoich dobrach, domach lub realnościach kapitał długu prostego, summę wyderkaffową, czynsz ro- czny, dziesięcinę, prawo wolnego wrębu, lub inną iakową niewolę (*servitus*) i iakiekolwiek prawo, o- gólnie lub szczególnie za- bezpieczone i ciążące, al- bo się też bez zapisu za-

deren

deren der oberwähnten Benefiziaten gehöret, dem Fiskalamte die getreuliche Anzeige hievon zu machen, und nicht nur den Namen des Gläubigers, des Schuldners, der Hypotheke, und des Kreises, sondern auch die Inskripzion de Feria, Castro & Anno anzuführen, so wie die stipulirten Interessen, und den Termin, bis zu welchem, und an wen dieselben bezahlt worden sind, anzumerken haben, und obwohl in dem höchsten Patent ausdrücklich erklärt worden, daß derjenige, der von den zu dieser Anzeige Verpflichteten ein geistliches Vermögen verschweigt, als einer, der ungerechter Weise fremdes Vermögen an sich ziehen will, nicht nur der landesfürstlichen Gnade auf immer unwürdig angesehen, sondern auch verhalten werden würde, den doppelten Werth des Verschwiegenen unnachsichtlich zu erlegen; so haben dennoch mehrere Besitzer geist-

ſtawnego na nich znayduiące, które do tego lub owego z Beneficiatów powyżey wzmiankowanych należy, rzetelne urzędowi fiskalnemu donieſienie o tem czynili, i nietylko imie wierzyciela, dłużnika, hypoteki, i cyrkułu, ale i zapis *de feria*, *caſtro et anno* wyrażili, iako też prowizye umówione i termin, do którego i komu one płaconemi były, wyſzczególnili; i lubo w naywyżſzym patencie wyraźnie oświadczono, iż ów, który z obowiązanych do tego donieſienia osób, maiątek duchowny zataia, iako pragnący nieſprawiedliwym ſpoſobem cudzy maiątek ſobie przywłaſzczyć, zostałby nietylko za niegodnego monarchiczney łaski na zawſze poczytanym, ale też do bezwzględnego złożenia podwóyney wartości maiątku utaionego przynaglonym; wſzelako wielu z

licher

licher Realitäten, und Schuldner geistlicher Kapitalien ausser Acht gelassen, die vorgeschriebene Anzeige in der festgesetzten Zeitfrist zu erstatten, und sind daher in die gesetzmässige Strafe verfallen.

posiadaczów realności duchownych, i dłużników kapitałów duchownych przepisanego doniesienia przesłać zaniedbawszy na termin ustanowiony, karze patentem oznaczoney podpadli.

Da aber Seine Majestät stets geneigt sind, Gnade vor dem strengen Recht gelten zu lassen, und da Höchstdieselben in huldreiche Erwägung gezogen haben, daß vielleicht mehrere dieser Besitzer und Schuldner nicht so sehr aus bösem Vorsatz, sondern theils aus Unwissenheit und Mangel der zur Legitimazion erforderlichen Urkunden, theils wegen der eingetretenen Besitzveränderungen den eingeräumten Termin verabsäumt haben, und nur aus Furcht vor der gesetzmässig bestimmten Strafe die Anzeigen des in ihrem Besitz befindlichen geistlichen Vermögens, oder der auf ihren

Ponieważ atoli Jego Cesarsko-Królewska Mość skłonnieysza raczey iest zawsze do łaskawości, niż do surowości, i ponieważ taż wysoce wspomniona ces. król. Mość, naymyłościwiey uważyć raczyła, że podobno wielu z tychże posiadaczów i dłużników nie tak bardzo ze złego umysłu, lecz częścią z niewiadomości i niedostatku dokumentów do legitymacyi potrzebnych, częścią też z powodu odmian w posiadaniu zayszłych, terminu w tym celu dozwolonego zaniedbało i iedynie obawiaiąc się kary patentem oznaczoney

erb=

erbeigenthümlichen Realitäten haftenden geistlichen Kapitalien zu erstatten, zurückgehalten worden; so ist mittels Hofkanzleydekrets vom 18ten September d. J. die höchste Entschliessung herabgelangt, daß

doniesienia o maiątku duchownym przez siebie posiadanym, lub o kapitałach duchownych na włościach swoich dziedzicznych zabezpieczonych pozatrzymywało; przeto nadszedł dekretem kancellaryi nadworney pod 18tym Września r. b. wyrok naywyższy, iż

1tens Sämmtliche Besitzer geistlicher Güter, und Schuldner geistlicher Kapitalien sub quocunque titulo wiederholt aufgefordert werden sollen, das in ihrem Besitz befindliche, oder auf ihren Realitäten haftende Vermögen der auswärtigen, oder innländischen Geistlichkeit vom Tage der gegenwärtigen Verordnung binnen sechs Monaten mittels der vorgesetzten Kreisämter bei dieser Landesstelle, oder unmittelbar bei dem Fiskalamte,

Po 1sze Wszyscy dóbr duchownych posiadacze dłużnicy pod iakimkolwiek tytułem duchowne kapitały w ręku swoim maiący, powtórnie wezwani bydź maią, ażeby o maiątku duchowieństwa zagranicznego, lub kraiowego przez siebie posiadanym, lub na realnościach swoich ciążącym od dnia ninieyszego rozporządzenia w przeciągu sześciu miesiący przez urząd cyrkularny sobie przeło-

nach

nach der in dem Patent vom 27ten Oktober 1797 enthaltenen deutlichen Vorschrift anzuzeigen;

żony temu rządowi kraiowemi lub urzędowi fiskalnemu bezpośrednie według przepisu w patencie pod 27mym Paździer-nika 1797 dokładnie umieszczonego donieśli.

2tens Daß jenen Besitzern geistlicher Güter, oder Schuldnern geistlicher Kapitalien, welche dieser höchsten Entschliessung in schuldigem Gehorsam nachkommen, und selbe auf das genaueste vollziehen werden, die wegen verabsäumter erster Anzeige bereits gesetzmässig verwirkte Strafe, nemlich den doppelten Werth des Verschwiegenen zu erlegen, aus höchster Gnade nachzusehen sey, es sich jedoch von selbst verstehe, daß denjenigen Verhehlern, die wegen

Po 2gie Owym posiadaczom dóbr duchownych i dłużnikom kapitałów duchownych, ktorzy temuż wyrokowi naywyższemu posłusznemi będą, i takowy nayściśley dopełnią, kara za zaniedbane pierwsze doniesienie patentalnie iuż zasłużona, a mianowicie złożenie podwóyney wartości maiątku utaionego, z naywyższey łaski darowana bydź ma; wszelako rozumi się samo przez się, że owym utaicielom ma-

Ver-

Verheimlichung eines geistlichen Vermögens, bevor sie solches selbst angezeigt haben, schon wirklich angefochten worden sind, keine Nachsicht widerfahren, mithin eine Berufung auf die in dem gegenwärtigen Absatze enthaltene Begünstigung bei ihnen nicht statt finden könne. Daß aber endlich

iątku duchownego, ktorzy z powodu utaienia tegoż, wprzód, niżeli o nim donieśli, iuż w istocie posądzonemi byli, żadne przebaczenie udzielonem bydź, a zatym odwołanie się do łaski w §. ninieyszym wytchnięty względem nich mieysca mieć niemoże, iż atoli nakoniec.

3tens Gegen jene, welche ungeachtet dieser huldvollesten Erklärung Sr. Majestät den wiederholt festgesetzten Termin abermal fruchtlos verlaufen lassen, und die vorgeschriebene Anzeige zu erstatten verabsäumen werden, ohne alle weitere Rücksicht vorgegangen, und selbe unnachsichtlich verhalten werden sollen,

Po 3cie Na przeciw owym, którzyby pomimo tego naymyłościwszego Jego ces. król. Mości oświadczenia terminowi powtórnie ustanowionemu znowu bezskutecznie upłynąć i doniesienia przepisanego zaniedbać mieli, bez wszelkiego względu dalszego postąpić,

den

den dreyfachen Werth des Verschwiegenen zu erlegen, wovon zwey Theile dem hierländigen geistlichen Stiftungsfond, und ein Theil dem geheimen Angeber eines solchen verschwiegenen Vermögens, nebst Geheimhaltung seines Namens, zuzufallen haben.

i takowych do złożenia potróyney wartości maiątku utaionego bez przebaczenia zniewolić należy, którey dwie części tuteyszemu funduszowi duchownemu, a iedna udawcy takowego maiątku utaionego z zamilczeniem iego imienia przypaść ma.

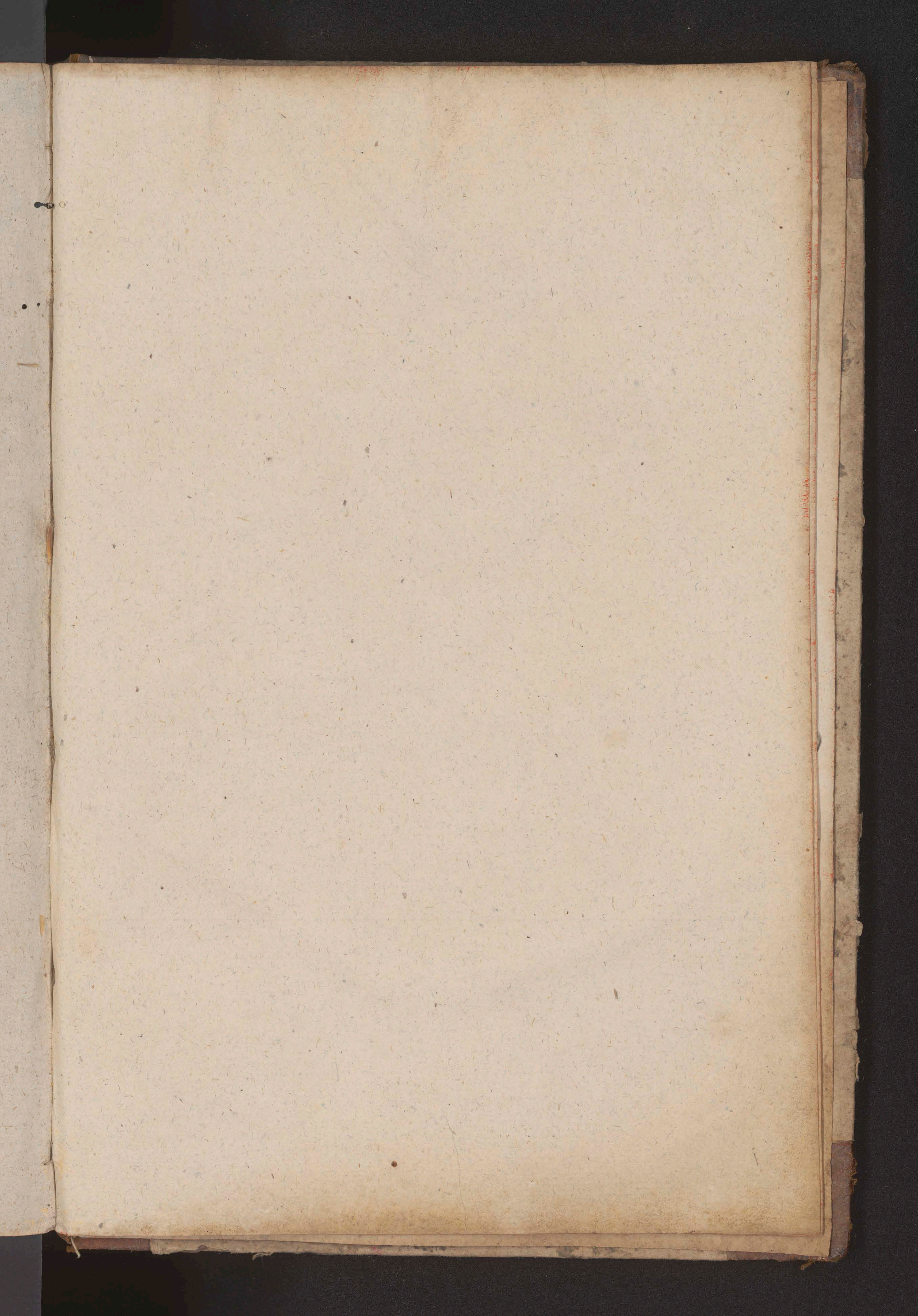
Krakau am 7ten November 1800.

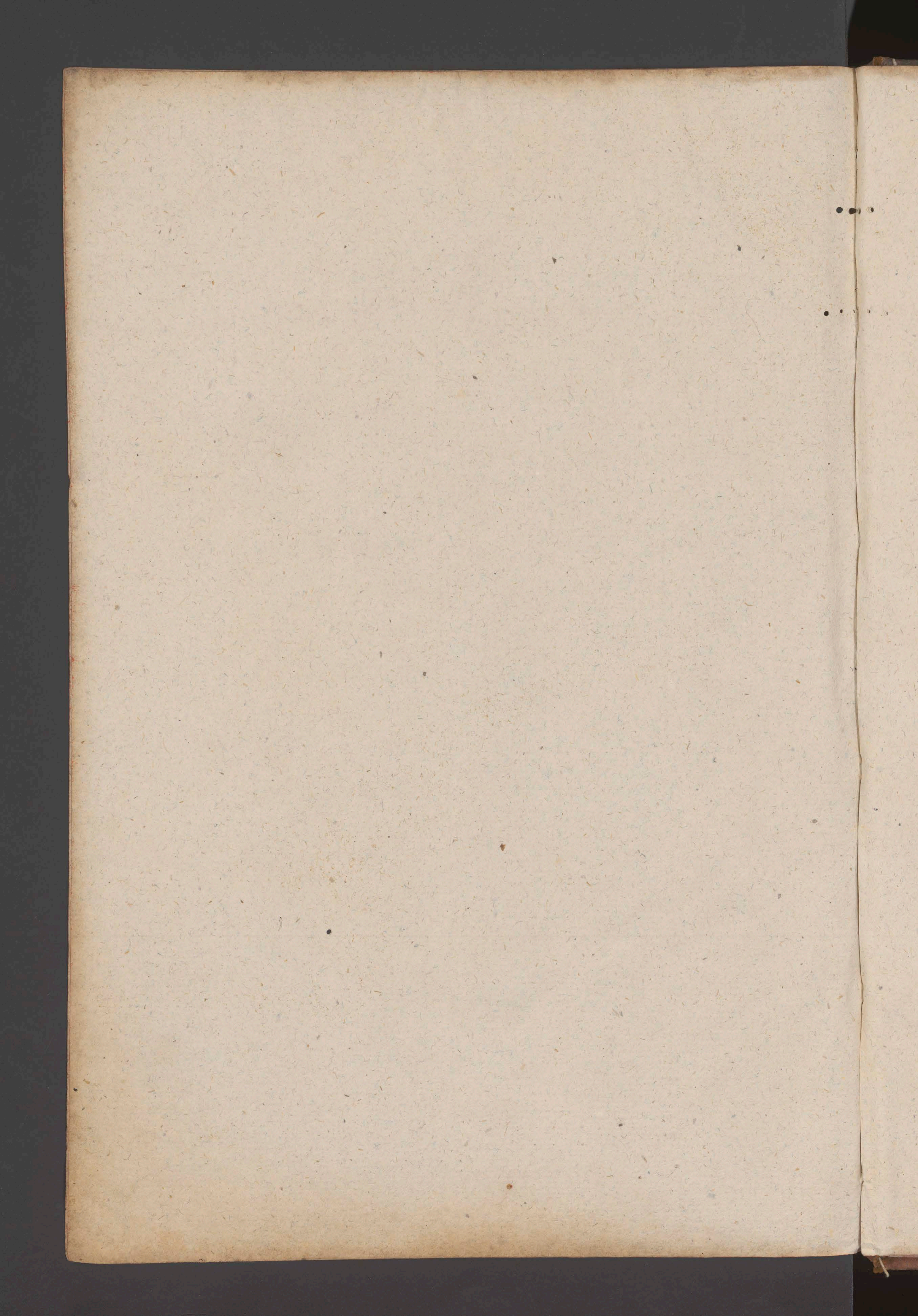
w Krakowie dnia 7go Listopada 1800.

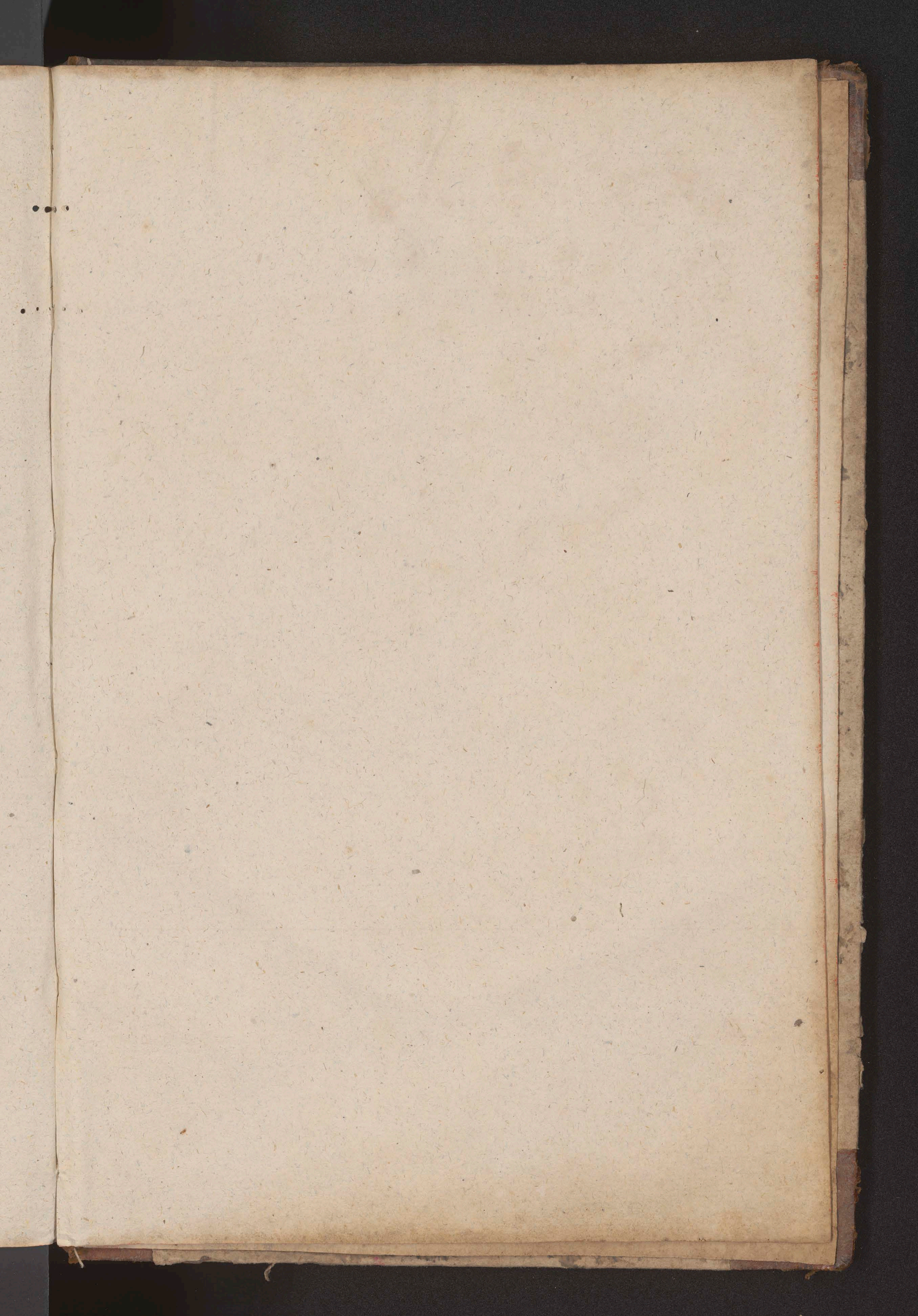
Johann Nepomuk Graf von Trautmannsdorf,
Sr. römisch kais. königl. apostolischen Majestät bevollmächtigter Hofkommissarius.

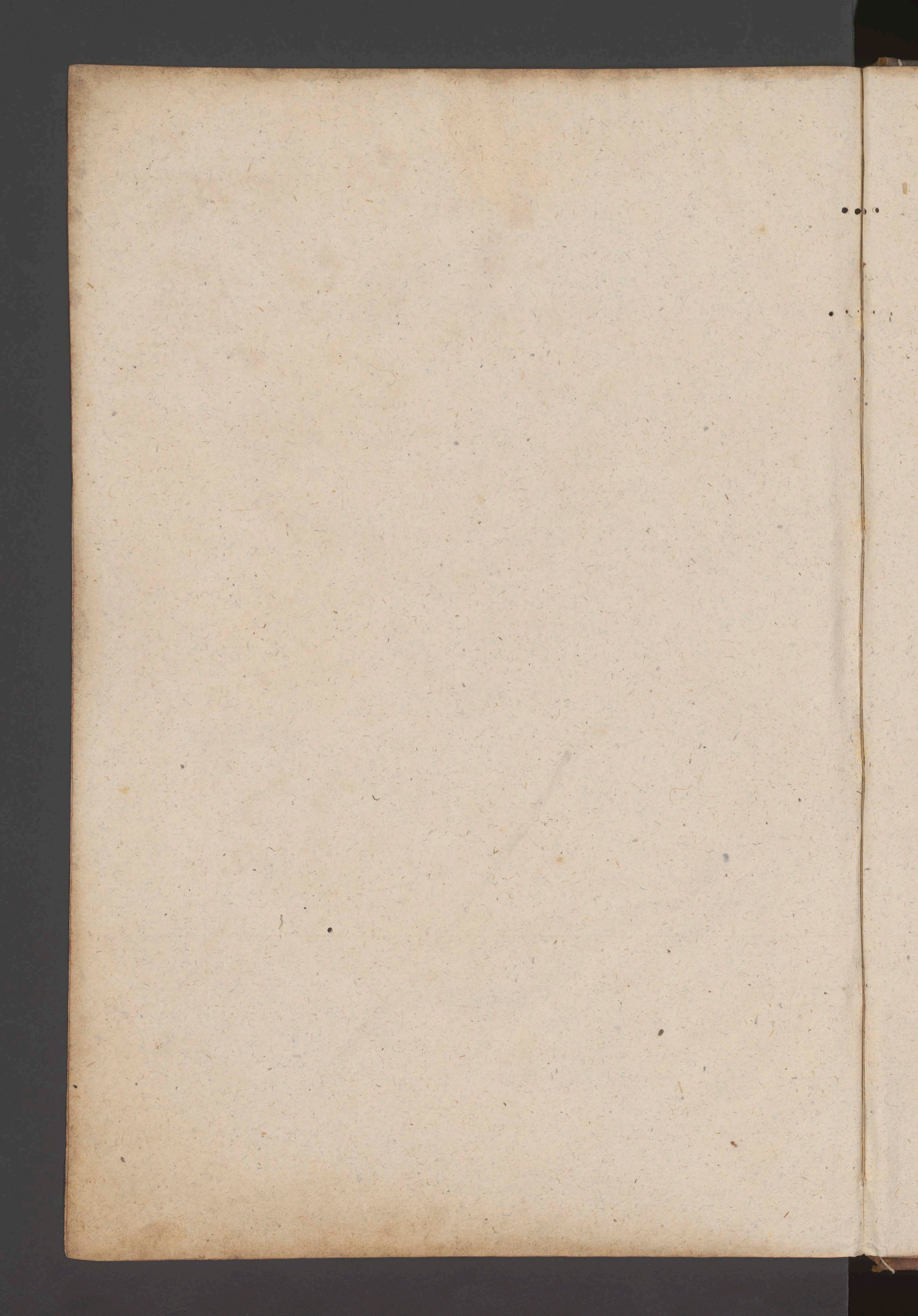
Augustin Reichmann von Hochkirchen.

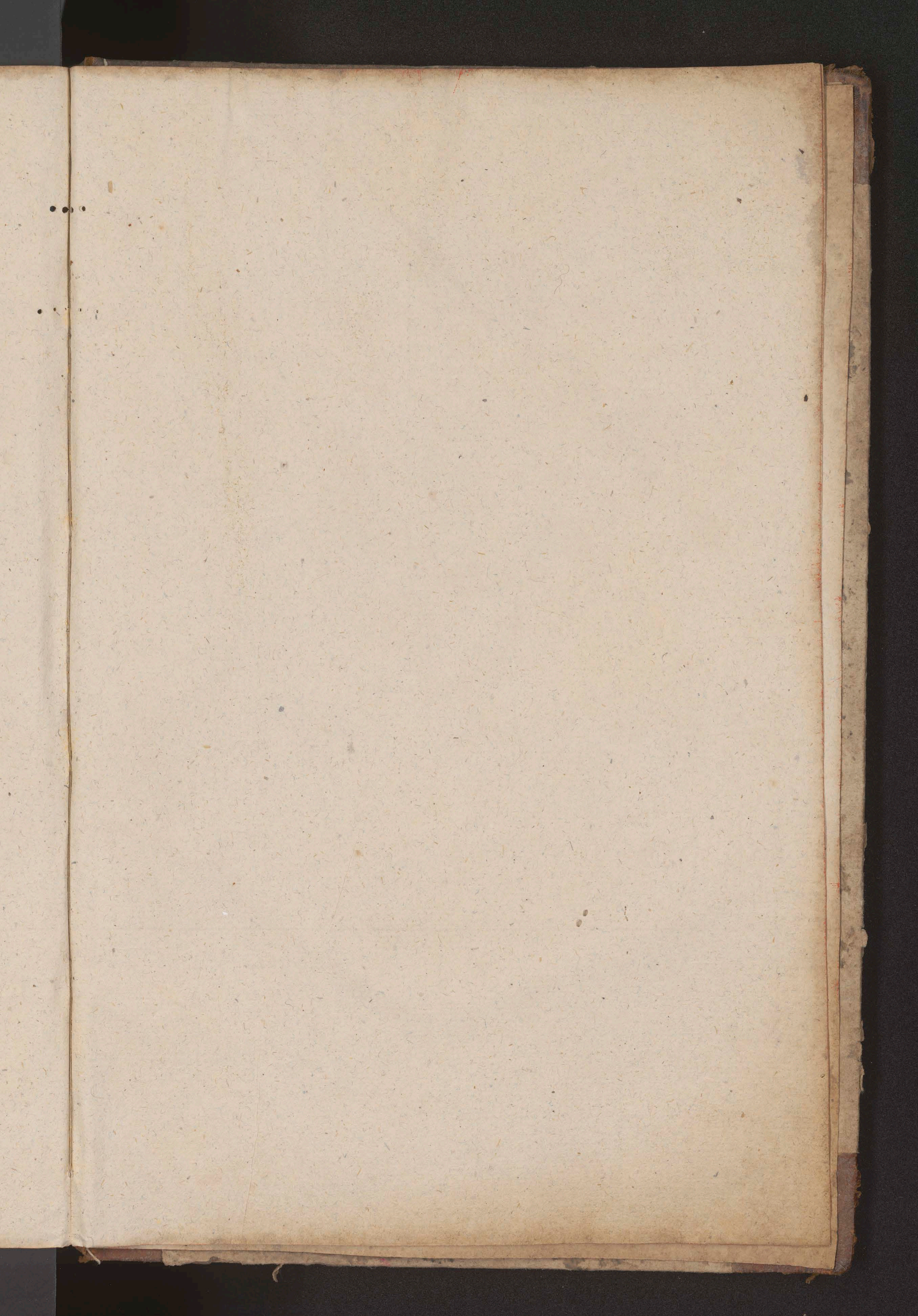
Anton Baum von Appelshofen.

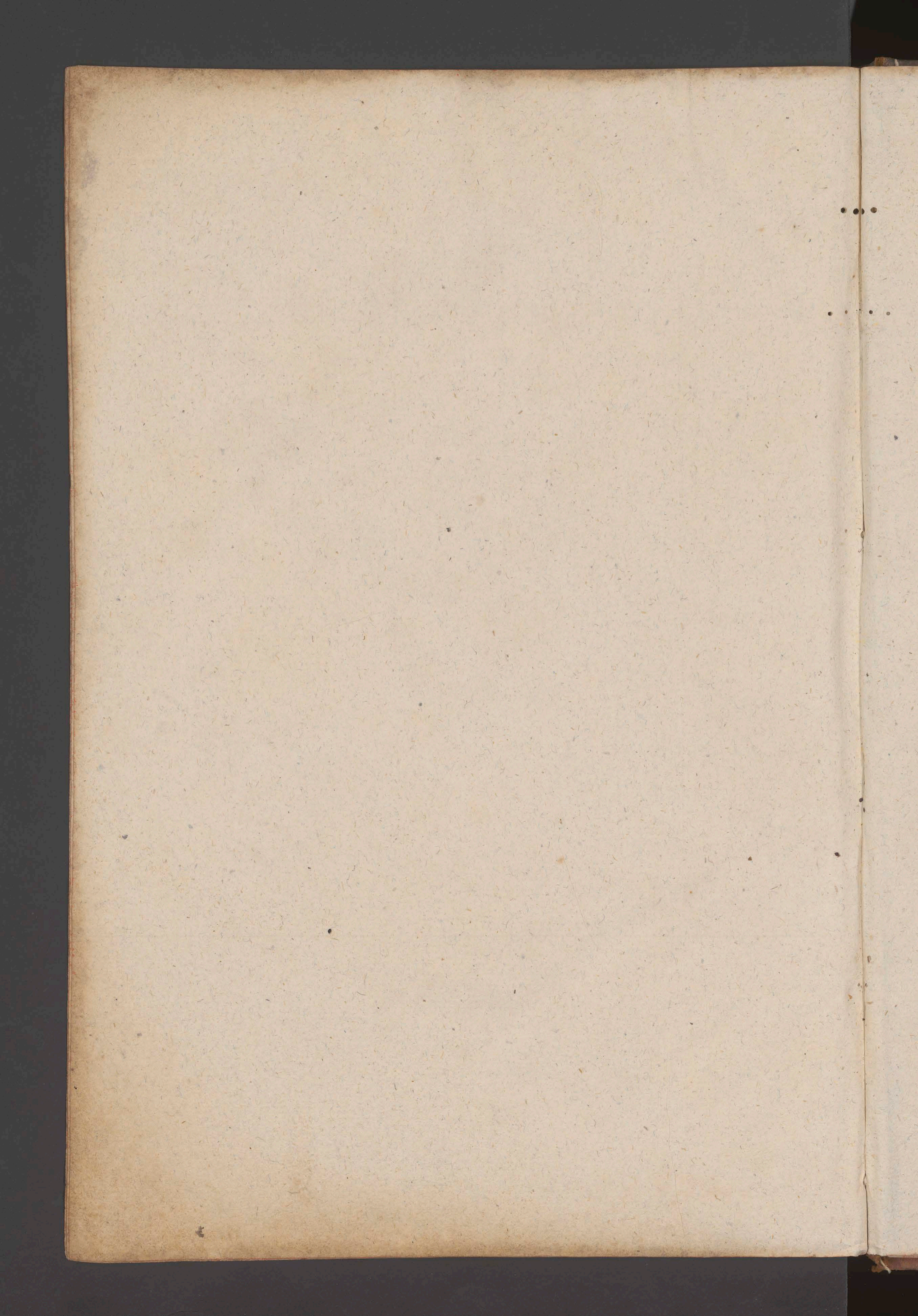


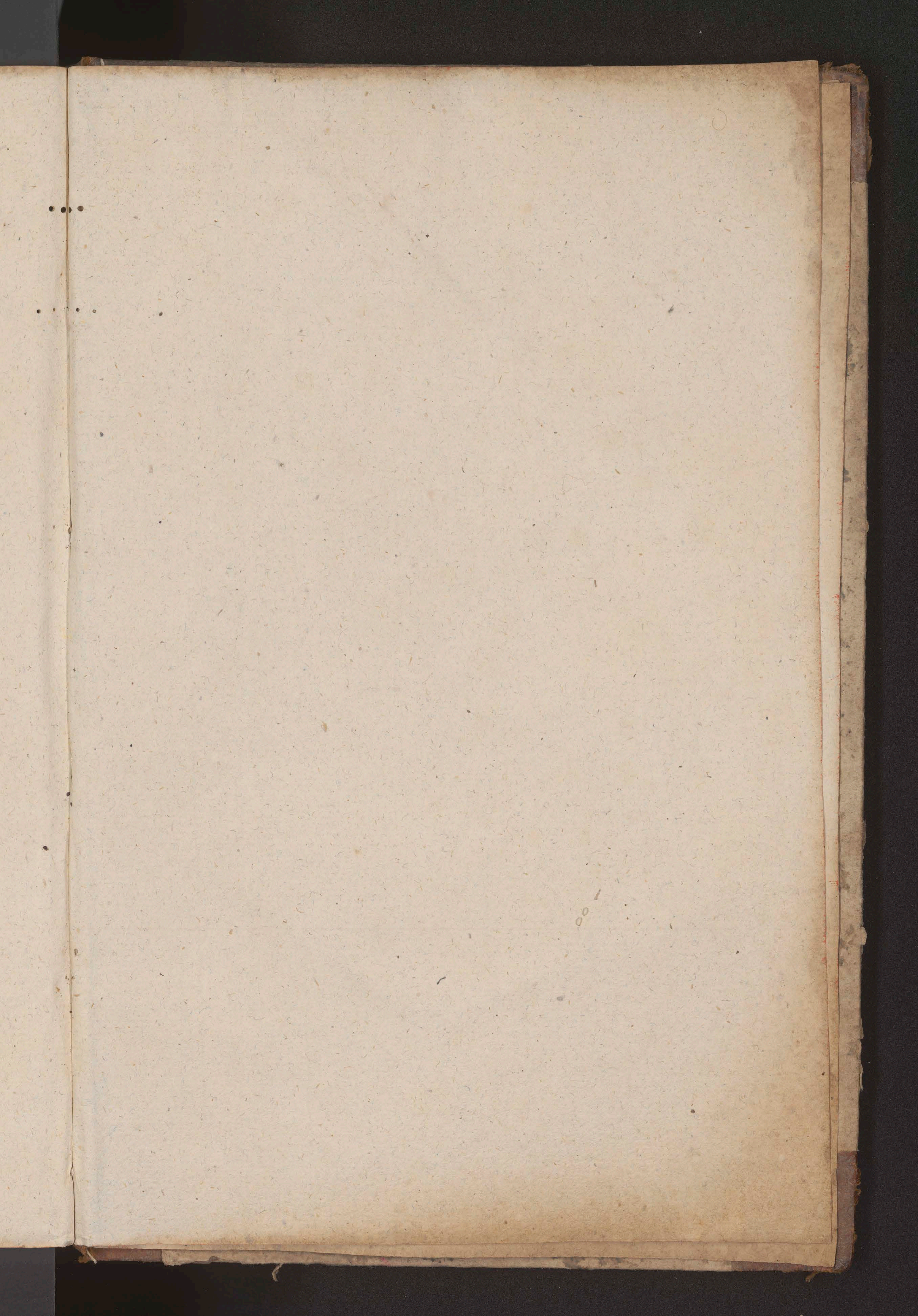


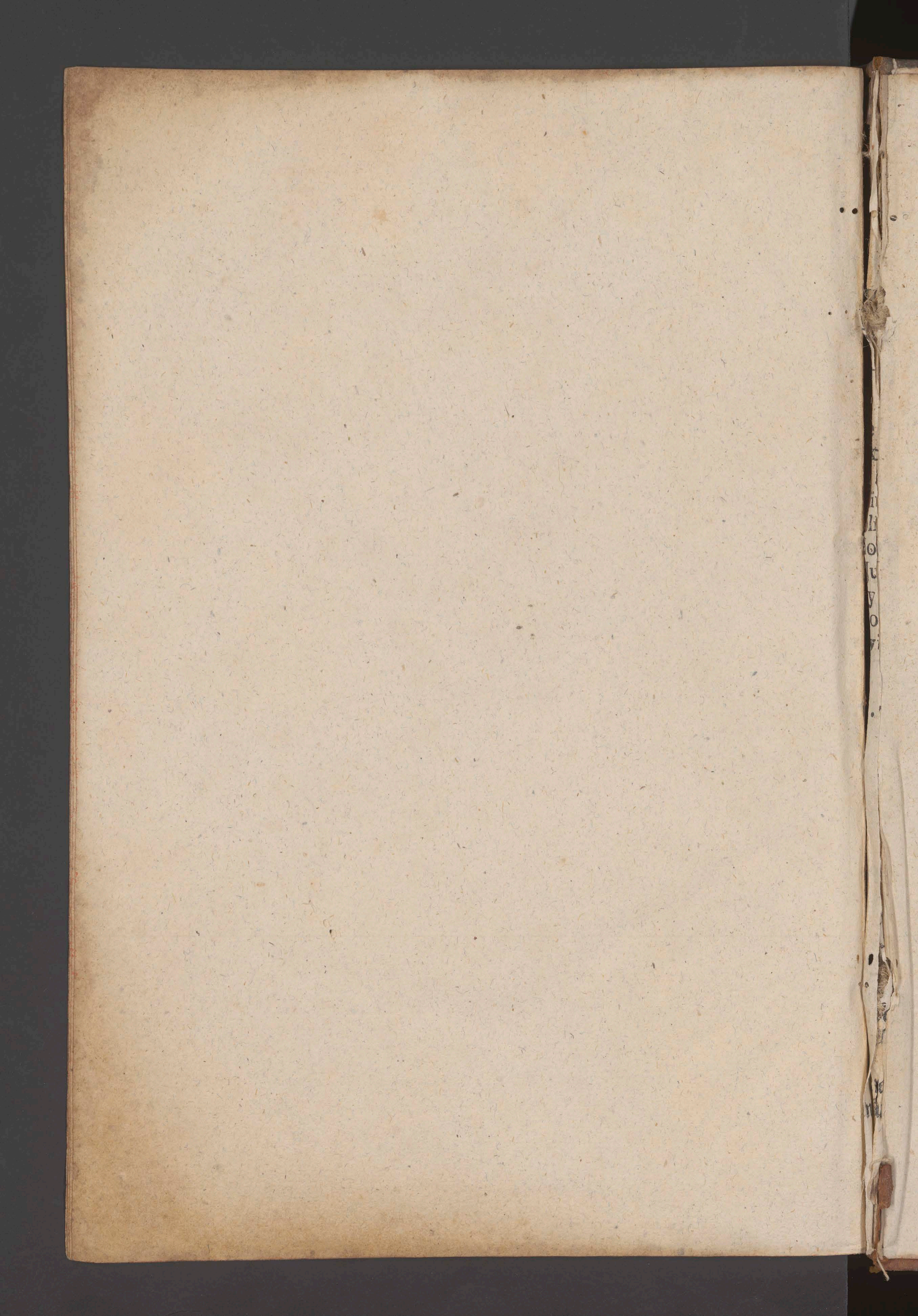


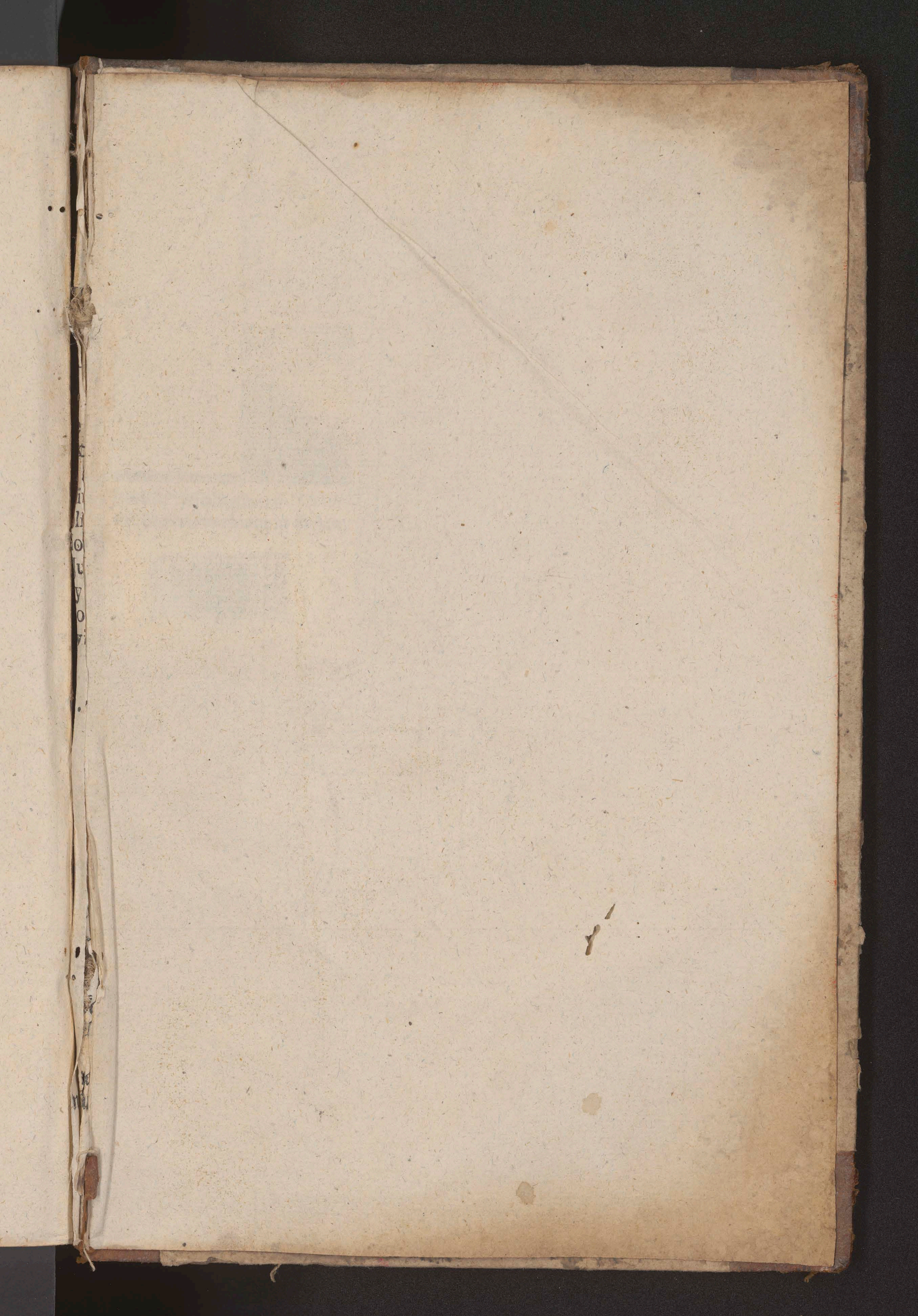


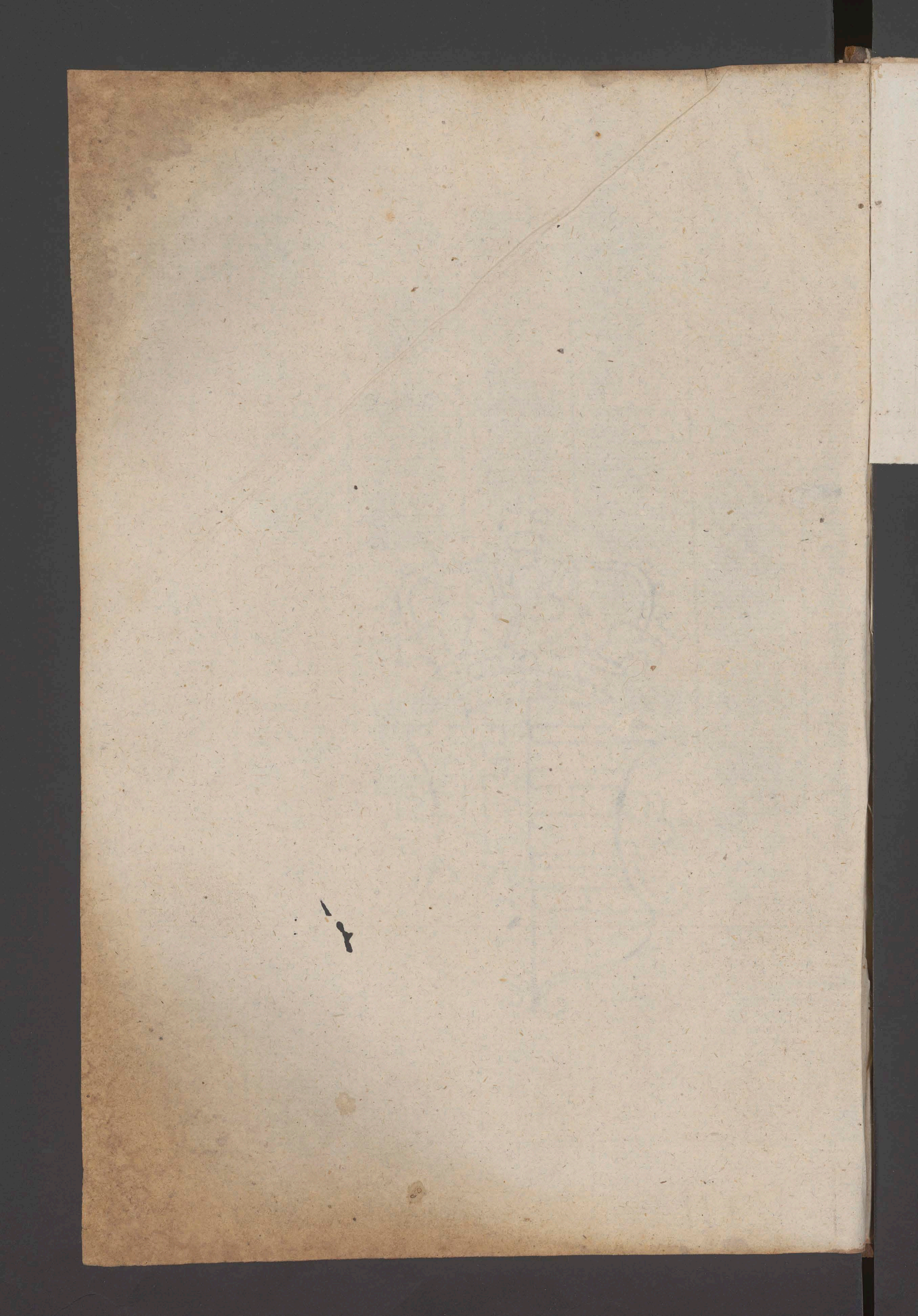






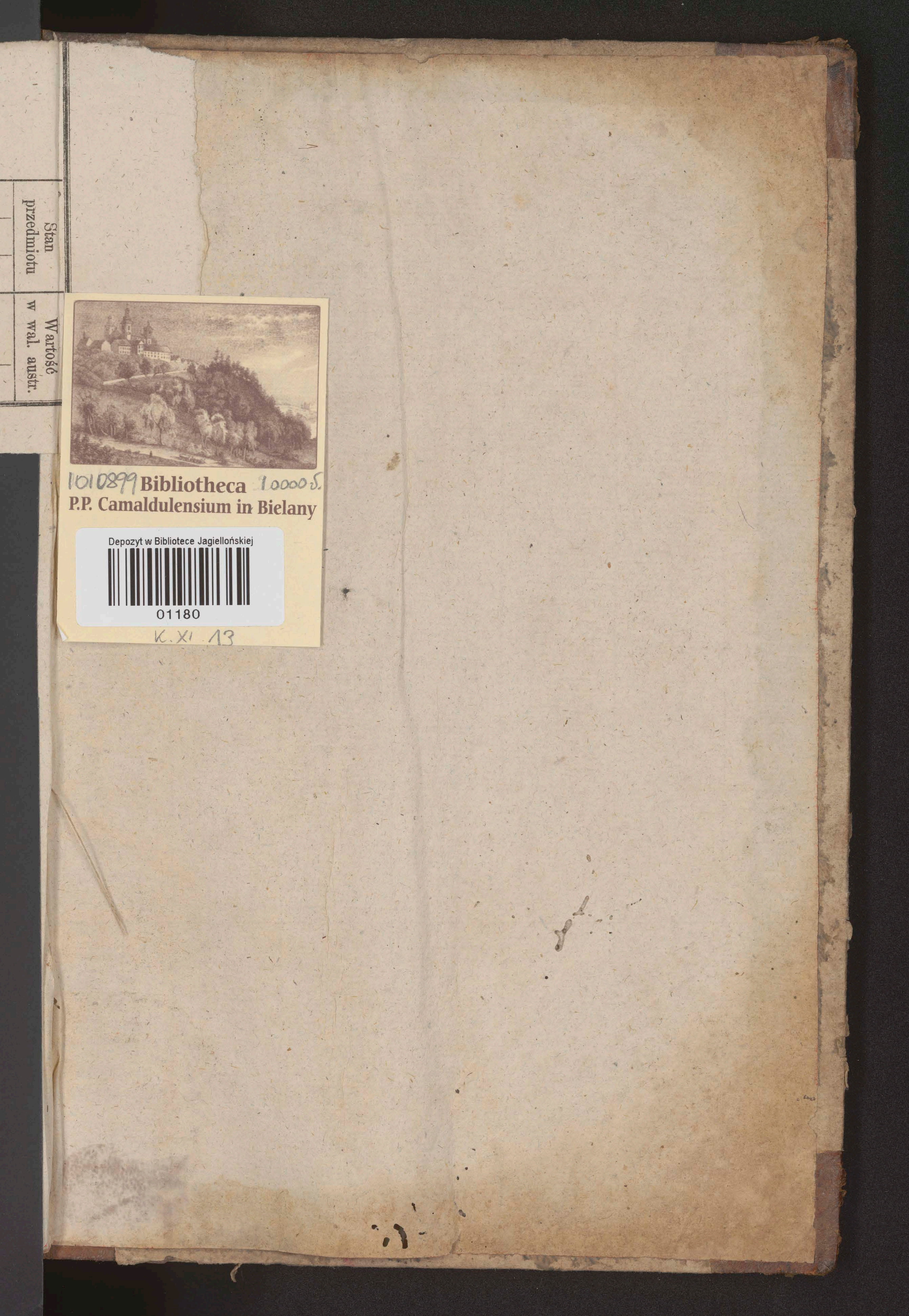








Stan przedmiotu			Wartość w wal. austr.	
dobry	średni	zły	zł.	ct.


Stan przedmiotu
Wartość w wal. austr.
1010899 Bibliotheca 10000 S.
P.P. Camaldulensium in Bielany
Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej
01180
K. XI. 13

